

Arróyabe	Alaba	Artanga	Nabarra
Arroyos (Los)	Bizcaya	Artariain	Idem
Arruazu	Nabarra	Artaza	Alaba
Arruiz	Idem	Artaza	Nabarra
Arruqueta	Bizcaya	Artaza	Bizcaya
Arta	Idem	Artazcoz	Nabarra
Artabia	Nabarra	Artazu	Idem
Artaiz	Idem	Arteaga	Idem
Artajo	Idem	Arteaga	Bizcaya
Artajona	Idem		

GUADA.

*(Se continuará)*


---

## Noticias bibliográficas y literarias

---

Con el título de *Zazpiak-bat*, ha publicado un folleto Mr. Charle-Bernadou, ilustrado escritor bayonés.

Dicho folleto contiene una curiosa descripción de las fiestas euskaras celebradas en San Juan de Luz por el mes de Agosto de 1894, y una relación muy pintoresca del viaje hecho por el autor á varios de los pueblos más importantes de Guipúzcoa.



También hemos recibido un ejemplar del pequeño é interesante opúsculo *Jaungoikoaren Ama Birjiña guztiz garbiaren bizitza*, publicado recientemente en Durango.



Asimismo hemos visto con el mayor gusto la bellísima obrita que, ilustrada con preciosas láminas y grabados, y con el título de *Santuarios guipuzcoanos*, ha publicado nuestro querido amigo y colaborador el inspirado artista D. Ángel Pirala, á quien felicitamos cordialmente, dándole las más expresivas gracias por el ejemplar que se ha servido dedicarnos.



La imagen del Crucifijo ó de la Dolorosa ejercerán siempre acción eficacísima en toda alma inmortal.

El libro está muy bien impreso, por Astuy, en excelente papel y con buenos y nuevos tipos.

Mil plácemes al erudito editor.

JAIME DE LOBERA.

(De *El Basco*)



*Azak eta naste ó berzas y versos.*—Muy en breve hará su aparición al público la segunda serie de esta interesante y popular obra bilingüe, de la que es autor nuestro querido amigo y colaborador D. Marcelino Soroa, y cuyo texto irá acompañado profusamente con típicos grabados peculiares al país basco.

Deseamos sinceramente un gran éxito á la obra de Soroa; escritor festivo que en sus artículos sabe fotografiar hasta lo más íntimo de la vida de San Sebastián, y reproducir el pasado para compararlo con la vida del presente en una artística y perspicaz observación.

Se suscribe á esta obra en la librería de los Hijos de I. R. Barroja, á 2 pesetas la serie ó tomo.



Con el modesto título de *Zerbait*, al que nosotros añadiríamos *baño geyago*, los amigos del inspirado poeta euskaro D. Pedro M.<sup>a</sup> Otaño, han hecho una bonita edición de las poesías del referido vate guipuzcoano, en obsequio á su autor.

Muchas de ellas han sido publicadas en las páginas de la EUSKAL-ERRIA y sin perjuicio de honrarlas con las restantes, felicitamos á nuestro querido amigo y colaborador, agradeciéndole el ejemplar que nos ha dedicado.



Ahora que las cuestiones de marina están como si dijéramos sobre el tapete y revisten excepcional importancia, no puede ser más oportuno el libro que ha publicado en Bilbao el Sr. D. Benito de Alzola, distinguido inspector de ingenieros de la Armada.

Lleva por título *Las primas á la construcción naval y á la navegación* y contiene cuantos datos y noticias conviene tener presentes para hacer una ley sobre la materia.

Poco competentes nosotros en estas cosas, podemos; no obstante, decir que el libro del docto inspector de la Armada señor Alzola constituye brillante estudio que habrá de tenerse muy en cuenta cuando llegue el caso, que tiene que llegar, de ocuparse en la confección de una ley sobre tan importante asunto.

Forman el libro del Sr. Alzola nueve capítulos y cuatro apéndices, y en todos ellos se revela, no solo la alta competencia del digno ingeniero de los Astilleros del Nervión, sino tambien sus aptitudes de escritor.

En las conclusiones, que son notables, el señor Alzola aboga por la concesión de primas á la construcción naval y á la navegación, si se quiere que nuestra marina alcance el desarrollo que le corresponde.

No terminaremos estas líneas sin enviar nuestra felicitación al Sr. Alzola por la publicación de su obra, con la que ha prestado un nuevo y valioso servicio á su patria.



## Noticias bibliográficas y literarias

MOROS Y CRISTIANOS, *por Rodrigo Soriano*.— El haberse publicado la segunda edición del libro cuyo título damos, constituye el mejor elogio respecto al mérito de una obra que ha tenido acogida tan favorable.

Su autor, querido amigo nuestro, nos da á conocer algo nuevo y muy interesante en su libro; llevando por guía la verdad, y con el primor propio de su estilo, describe el Sr. Soriano los cuadros de costumbres y la vida real y positiva del imperio marroquí.

La EUSKAL-ERRIA, que tantas veces se ha visto honrada con sus elegantes escritos, le envía felicitación cordial por su triunfo literario, reiterándole la expresión más sincera de amistad y compañerismo.



AZAK ETA NASTE Ó BERZAS Y VERSOS, *por Marcelino Soroa*.— El popular y chispeante escritor donostiarra, nuestro caro colega de toda la vida, ha puesto a la venta la segunda serie de esta obra, de la que en otra ocasión hemos hecho el elogio que se merece.

En esta segunda serie de sus artículos y poesías, campea como en todas las composiciones del autor, ese festivo estilo, que con aparente ligereza va tocando en todos los asuntos y de cada uno labrando la faceta más característica en la parte que se relaciona con *Donostia*, á la que van dedicados todos sus trabajos.

Escritor de costumbres, aficionado á la observación perspicaz y á mirar á través del lente de su benévola crítica cuanto acaece en su pueblo natal, Soroa vive enamorado platónicamente de la *Easo* de sus tiempos, y melancólicamente evoca los recuerdos de su juventud y de tiempos y cosas que pasaron, dejando huella en su espíritu.

La colección es bilingüe y está en prosa y verso; y será del agrado de los amantes de su terruño y de las *kořkas* famosas.

Se vende la obra al precio de dos pesetas.

## Noticias bibliográficas y literarias

Nuestro querido amigo y colaborador el distinguido ingeniero agrónomo D. Adolfo Comba ha tenido la amabilidad de regalarnos con cariñosa dedicatoria ejemplares de sus Manuales *Aritmética práctica* y *Geografía plana*, para uso de la Escuela de Artes y Oficios, de cuyo centro docente es profesor.

Prescindiendose de la bondad intrínseca de esos trabajos, cuyo indiscutible mérito quiere esconderse tras la modestia con que son presentados, es digno de singular alabanza todo cuanto tienda á difundir la ilustración y cultura verdaderas entre las clases populares, y bajo este concepto felicitamos doblemente al autor, agradeciéndole el obsequio que nos ha dispensado.

---

## ESPELETTE-TARRAI

AIREA: *Pello Jōsepe...*

Euskal-itzkuntza maitagarriya  
betiko bizitu dediñ  
Espelet-tarrakegiten dute  
makiñachobat alegiñ:  
baldiñ badute euskaldun denak  
lana egiten fedeakiñ,  
laister gerade jaun eta jabe  
gure itzkunts ederrakiñ.

Egiñ dezagun aldegun dena  
itz eztitsu au zabaltzen,  
zergatik ez dan obeagorik  
mundu guziyan azaltzen:  
nai dakiyola Jaungoikoari  
ikustea gu alkartzen,  
ausen bakarra det desioa,  
ausen diyot nik eskatzen.

JŌSE MARI.

## Noticias bibliográficas y literarias

---

Hemos recibido el cuaderno primero del «Tratado etimológico de los apellidos euskéricos», por D. Sabino de Arana y Goiri, agradeciendo la atención.

Cada cuaderno vale una peseta.

Quien desee suscribirse puede hacerlo en la casa editorial de D. Sebastián de Amorrortu, Jardines 3 y Berástegui 1, Bilbao.

Son ya muchos los suscriptores y creemos que aumentarán en cuanto sea más conocido tan curioso tratado.



También hemos recibido, y agradecemos, el segundo acto de la zarzuela bascongada *Vizkaitik Bizkaira*,<sup>1</sup> letra y música del presbítero doctor don Resurrección María de Azkue.

Este segundo acto, al igual del primero, está editado esmeradamente en la litografía de Dotesio, y se vende al precio de 3 pesetas en las librerías y almacenes de música, en Bilbao.

En breve se publicitará el tercer acto, y la obra se venderá al precio de 8 pesetas.



---

(1) Véase EUSKAL-ERRIA, tomo XXXII, pág. 122.